

Talk about good coffee!

Miss Muggins
Coffee and
Fresh Donuts

CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 14, Issue 1, September 5, 2009

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason
We're Number 1
"0 TRANS FAT"
864-0911



NAPA Rally 5000 makes a stop in Chapleau



On August 20th the first edition of the NAPA Rally 5000 made a stop in Chapleau at the local NAPA Store, Chapleau Auto Parts.

Although the rain placed a damper on the event, interested people gathered to witness this event. ABBQ was held by the Chapleau Ski Club. Their tent was a popular shelter before and during the event.

The Rally which took place

between August 13th to the 26th is a cross-Canada rally that involved five teams of car enthusiasts, picked for their aptitude with car maintenance and their love of driving.

This event was not intended to be a traditional speed rally, but to be an exhausting ride across Canada. Five teams used cars provided by the organizers, and mechanical, technical, and aesthetic challenges were met head on and resolved.

The event covered the total distance of 5,000km between Calgary, Alberta and Montreal, Quebec. Each team consisted of one driver, and one co-driver/amateur mechanic.

The five teams participating were the

Smoking Turbots from the Maritimes, the 401 Patrol from Ontario, the Prairie Dogs from the Prairies, the Pacific Rims from

British Columbia and the Sainte-Gravelle from Québec. The teams battled during the two week event.

The event will

ended just in time for the running of the NAPA Auto Parts 200, the NASCAR Nationwide Series' race that was held on the Gilles

Villeneuve circuit in Montreal.

The winning team was Smoking Turbots from the Maritimes.

Pedestrian overpass out of commission



Due to upgrades being performed the Pedestrian Overpass was closed to the public on

August 31st and will remain closed until October 23rd.

In order to accommodate users of the overpass, a free

bus service was implemented. This bus service will operate between six in the morning until midnight, seven days

a week including holidays and will pick up and drop off every fifteen minutes at the Young and Birch Street intersection and at the Elgin and Teak Street intersection.

For those who prefer to walk over the bridge, as was observed on the first and second day of the overpass closure, please be aware that it isn't the safest place to be although much safer than crossing the tracks.

Waiting fifteen minutes for the bus might be a better alternative.

Long Term Forecast

Friday
High 20
Low 12

Saturday
High 21
Low 9

Sunday
High 22
Low 11

Monday
High 23
Low 14

Tuesday
High 23
Low 10

Wednesday
High 25
Low 12

NORTHERN HAUL CONTRACTING

Have you had your vehicle serviced lately?
Call us to set up an appointment for oil change, tire rotation, new tires, etc...
We offer many services to suit your needs.

It is our pleasure to serve you.

PLEASE CALL 705-864-1095 TO BOOK AN APPOINTMENT

VISIT OUR WEBSITE WWW.NORTHERNHAUL.COM FOR A COMPLETE LIST OF OUR SERVICES.

In-Field service also available!

**REPORT
FROM
Queen's Park
BY**

Mike Brown,
Provincial Member of Parliament
for Algoma-Manitoulin



Building A Better Future For Ontario Students

As summer winds down into fall, children everywhere are gearing up for the challenge of a new school year.

It brings with it an opportunity for students to reconnect with friends, but also the challenge to shoot higher and achieve more, to build a better future for themselves.

We all have a role to play in building that future.

As a province, improving education is the single most important thing we can do to secure our future and the future of our children. We want every student to

succeed and reach their full potential.

As this year's Education Quality and Accountability Office (EQAO) results show, we are continuing to make progress. Student achievement is continuing to rise, and we remain committed to ensuring that publicly funded education is the very best education.

We've invested in smaller class sizes, enhanced teacher training, improved school buildings and provided funding for more library books. EQAO results are

continuing to show that these investments are getting results where it matters most.

There are now more than 40,000 more students in Grade 3, 6 and 9 who are meeting or exceeding the provincial standard in reading, writing and math, compared to six years ago.

In 2002-03, just 54 per cent of Grade 3 and 6 students were achieving at or above the provincial standard. Today, 67 per cent of students are achieving at or above that standard.

Math achievement has increased for all grades and student groups.

And that's just the beginning.

We have also introduced our new Equity Education strategy, which will help bring all our students together in our school communities.

Under the strategy, our government will take action to make our schools more inclusive. We will design new courses on equity and inclusiveness, revise the current curriculum, and require all school boards to have their own equity policies by September 2010.

Ontario families want their publicly funded schools to be places where we learn and

grow together: our new strategy will help make that happen.

In a tough economy, we owe it to our children to continue investing in their education. In fact, it is more important than ever. We need to prepare our children for when it comes time for them to become the future leaders in Ontario.

We've come along way, but there is more work to do in improving our publicly funded schools. We will continue to provide supports so that our students are able to reach their full potential.

For further information, please contact the Constituency Office of Mike Brown, MPP, Algoma-Manitoulin, at 1-800-831-1899 or mbrown.mpp.co@liberal.ola.org.

Congratulations



Michel and Joanne Plourde are proud to announce the graduation of their son Levis from Cambrian College Police Foundations Program. Congratulations Son! We are so proud of you!

THANK YOU

The family of the late Trevor Riley wish to take this opportunity to thank the Doctors, the nursing angels, the dietary staff, the cleaning staff for the wonderful care given to Trevor during his brief stay in hospital. Many thanks for donations to the Activation Department, as well as gifts of food and cards. Family and friends have been very kind and supportive and we thank them. A special thank you to the Royal Canadian Legion Br.#5 for their touching service as well as the ladies for the lunch.

*The warmest of thanks
Betty, Gail, Ron, Kim
and families*

The Chapleau Express

P.O. Box 457

Chapleau (Ont.) P0M 1K0

Telephone - Fax : 705-864-2579

e-mail : chaexpress@sympatico.ca

Published every Saturday/Sunday

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: **\$75.00 per year (Canada) \$150.00 U.S per year (U.S.A)** Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

**Ads and advertisements can be dropped off at the
Chapleau Innovation Centre
Monday to Friday
9:00 a.m. to 4:00 p.m.**



Sudbury & District

Health Unit

Service de
santé publique

The SUDBURY & DISTRICT HEALTH UNIT (SDHU) is a progressive, accredited public health agency committed to the concepts of workplace wellness. With a head office in Sudbury and four branch offices throughout the districts of Sudbury and Manitoulin, the SDHU delivers legislated public health programs and services under the leadership of the Medical Officer of Health and governance of the Board of Health. The SDHU is designated as one of five provincial teaching health units and is affiliated with Laurentian University.

We are currently seeking highly motivated individuals to work with our communities to promote and protect health and prevent disease.

**FAMILY HOME VISITORS
Casual Positions – Chapleau, ON**

You will be responsible for promoting the healthy growth and development of children by supporting families in their homes during pregnancy and until the children are 6 years old. Duties include providing information, support, and connecting parents and children with community programs and resources.

Resumés will be accepted until September 14, 2009. For complete details on this exciting opportunity, please visit www.sdhu.com or call Human Resources at (705) 522-9200, ext. 430. We thank all applicants for their interest; however, we will contact only those selected for interviews.

**OBITUARY
AVIS DE DÉCÈS
Diane Gervais**



It is with great sorrow that the family announces the passing of Diane Gervais loving wife of Gerard, mother of Guy (Jeannette) Danielle (Dan) Alain (Jocelyne) Sylvie (Don) Yves (Nathalie) and Eric. She also leaves in mourning 9 grand-children and 8 great grand-children. Diane died peacefully surrounded by her family at Chapleau General Hospital, at the age of 74, on August 1, 2009.

The family wishes to Thank everyone and all for their kind support and generous donations that they received in their time of great sorrow.

C'est avec regret que la famille vous annonce le décès de Diane Gervais. Épouse de Gérard, mère de Guy (Jeannette) Danielle (Dan) Alain (Jocelyne) Sylvie (Don) Yves (Nathalie) et Eric. Elle laisse dans le deuil, 9 petits enfants, ainsi que 8 arrière petits enfants. Diane est décédée à l'âge de 74, le 1er Août, 2009, à l'Hôpital Général de Chapleau, accompagnée de sa famille.

La famille voudrait remercier parents et amis pour leurs réconforts et leurs générosités, en ce temps de tristesse.

GOING TO CHURCH

Catholic Church
**SACRED-HEART OF JESUS
PARISH
PAROISSE SACRÉ-COEUR
DE JÉSUS**
26 Lorne Street North
OFFICE- 21 Lansdowne St.N.
864-0747
Sunday/dimanche
9:30 a.m. English
11:00 a.m. Français
Weekdays Mon-Sat
en semaine Lun-Sam
Fr. Sébastien Groleau

**ST. JEAN DE BRÉBEUF
(Sultan)**
Liturgy of the Word
Liturgie de la parole-Every 3rd
Saturday 7 p.m. Bilingual
Tous les 3e samedis 19h
Bilingue
Permanent Deacon Ted
Castilloux

Diocese of Moosonee
**Anglican Church of Canada
ST. JOHN'S CHURCH**
4 Pine Street West
864-1604
Sunday Service
10:30 a.m.
Rev. Bruce Roberts

**ST. MARY'S ANGLICAN
CATHOLIC CHURCH**
78 Devonshire Street
864-0909
Sunday Service 10 a.m.
Rev. William P. Ivey

**CHAPLEAU PENTECOSTAL
CHURCH**
9 Elm Street (P.A.O.C.)
864-0828
July 5th- Sept.6th
Sunday A.M. Services
10:30 ONLY
Pastor Lynn Merriam
(Summer Pastor)

TRINITY UNITED CHURCH
Corner of Beech and Lorne
864-1221 Sunday Service and
Sunday School 11:00 a.m.
Anna Chikoski
Soup Kettle every 2nd Wednesday
of the month
www.angelfire.com/on/trinityuc

**OUR LADY OF SEVEN
SORROWS PARISH
PAROISSE NOTRE-DAME-
DES-SEPT-DOULEURS
(Foleyet)**
Liturgy of the World Sundays
11 a.m.
Liturgie de la Parole
Dimanche 11h
Mass every 2nd & 4th Sunday
at 4:00 p.m.
Messe sux 2e et 4e dimanche
à 16h

COMMUNITY BIBLE CHAPEL
Corner of King and Maple
864-0470
Communion Service 9:30
Family Bible Hour 11 a.m.
Including Sunday School
Evening Bible Study and
Ladies Bible Study
during the week
Transportation available
Al Tremblay

Dr. G.E. Young a pioneer in Canada's cable television industry

Chapleau Moments

by Michael J. Morris



If someone asked you who the pioneers of cable television were in Canada, immediately you may be inclined to say Rogers or Shaw, the giants of the industry in English Canada today. And to a great extent, you are right.

But although most Canadians have likely never heard of

him, Dr G.E, Young who practiced medicine in our small isolated northern Ontario community of Chapleau for more than 50 years, deserves a place right up there among the giants of the cable industry. In the 1960s Dr Young placed microwave towers on the top of a hill, originally called "Slaughterhouse Hill"

and later "Dr Young's Hill" and started his "clothesline" cable system with green and white poles and wire in all the back lanes of the town, with dishes atop his medical and apartment complex in downtown Chapleau.

In the early years reception was limited and snowy, and the stations few, but Dr Young's efforts brought cable television to a community that would otherwise have likely been limited to the CBC affiliate station in Timmins for many years.

I am of course

aware that it was A.J. Grout the president of Smith and Chapple Ltd. who brought the first cable system to Chapleau in the late 1950s. Mr. Grout also founded Mid North News and brought Basil Scully, who had been with CKSO TV in Sudbury to run it. Mr. Scully also gave the local news on CHAP TV each evening. In 1958 I had a weekly teenage program on the station, with Phyllis Chrusoskie, Bill McLeod and others as co-hosts.

But, it was Dr. Young who kept his system going after Mr. Grout's closed down, and we had television, albeit the good doctor had many trials in keeping it going.

He waged many battles with the CRTC, the regulatory agency, as he had little patience for the bureaucracy as he brought us as many channels as he could find without much regard for the arcane rules of Canadian television broadcasting.

However, in 1982, when his license was up for renewal, once again Dr Young made history. He convinced the CRTC that the people of Chapleau had a right to be heard live at the hearing, but as the hearing was in Toronto, very few would be able to attend. So we launched a letter writing

campaign in support of Dr. Young's applications, so that all those who wrote could be heard at the hearing.

To its credit the CRTC agreed that Chapleau supporters could be heard without being physically present at the hearing room. So, an audio link was established over phone lines from Dr Young's office in Chapleau to the CRTC hearing in Toronto, and Chapleau citizens were able to make their case live. And I was so privileged to host the Chapleau end of the hearing and broadcast it live with video over the system's community channel. It was the first time in Canadian history that the CRTC had permitted a hearing of this kind where everyone was not physically present in the room.

Before you ask, no, at the time we were not able to provide video links in 1982. Today it is commonplace in Canada for hearings to be conducted with video links, but not so

27 years ago.

Graham Bertrand assumed responsibility for all the technical aspects of the production. Dr. Young and Tony Byvank were in Toronto.

When I visited Dr Young in 2001 on the occasion of the 100th anniversary of the incorporation of Chapleau, he had recently sold the cable system, bringing to an end about 40 years of his involvement in providing television to the community.

Dr G.E "Ted" Young, born and raised in Chapleau, graduated from Queen's University in medicine and never planned to return home. He interned at Columbia University in New York and went home to replace a doctor for six months and he stayed making Chapleau a better place for being a true visionary who despite many challenges worked for his people.

At 94 years of age, Dr Young lives in retirement in Chapleau.

September Happenings at Chapleau High School

- Tuesday, September 1:** Semester I begins. Welcome back to all students and staff. Assembly at 9:00 a.m. in cafeteria
- Wednesday, September 2:** Pancake breakfast for students and staff
- Friday, September 4:** Board Holiday (No school for students)
- Monday, September 7:** Labour Day (No school for students)
- Wednesday, September 9:** Northern College Information Session at 10:00 a.m. Public invited to attend.
- Tuesday, September 22:** Saint Joseph at CHS – Girls' Basketball/Boys' Volleyball
- Friday, September 25:** Terry Fox Run; Aboriginal Post Secondary Information Program Presentation at 10:00 a.m. Public invited to attend.
- Tuesday, September 29:** MADD Presentation from 1:00 to 2:00 p.m.
- To Be Announced:** Grade 9 Welcoming Day.

Reminders

- Parent Council**
Parents interested in serving on the School Council for 2009 - 2010, must submit a self-nomination form to the principal by Monday, September 21, 2009. All parents/guardians of students enrolled at Chapleau High School are eligible. More information may be obtained by calling Mr. Hryhorchuk at CHS at 864-1452.
- Medication Administration by CHS**
At times, CHS is requested by parents/guardians, to oversee the administration of prescribed medication to their child. The Algoma District School Board requests that, whenever possible, parents make arrangements to administer medication at home. When no other alternative to school day administration exists, school personnel will administer authorized medication following Algoma District School Board procedures. Please inform CHS at 864-1452 if your child is in this situation.
- Medical Conditions**
If your child has any type of medical condition; allergies, asthma, ..., please contact the school at 864-1452 and give the information. It is very important that we are aware of all personal medication situations.
- Non-Prescription Medication**
Any non-prescribed medication (e.g. Tylenol) which a student is taking should be brought to the school office for safekeeping with a note of explanation from the parent/guardian about their use, for a specific period of time. When medication is available without prescription is prescribed or recommended by a physician, a Physician's Note and Parent's Note must be submitted to the school. Parents/guardians are encouraged to come to the school to administer this type of medication to their child or to arrange for their child to go home for this purpose.

Anthony Pucci, Hons. B. Comm.

Investment Advisor
1-800-557-2396
Next regular visit to the Chapleau Branch of the Royal Bank will be on

**THURSDAY
September 17th, 2009**

ANTHONY WILL BE PLEASED TO ADVISE YOU ON A WIDE VARIETY OF INVESTMENT SERVICES

- Personalized Financial Planning • Retirement Planning
- Estate Planning • Investment Strategies
- Tax Planning Strategies • Portfolio Analysis
- RSP & RIF Strategies • Mutual Fund Analysis & Investment
- Insurance • Early Retirement Options
- RSP Maturity Options • Global Investing
- GIC's Cds & other Fixed Income Investments
- Interest Rate Protection

**RBC
DOMINION
SECURITIES**
Member of Royal Bank Group

APPOINTMENTS CAN BE MADE
BY CALLING 1-800-557-2396

RBC Dominion Securities and Royal Bank are separate corporate entities which are affiliated

Ontario
Licenced
Motor Vehicle
Inspection Station

Chapleau Cree Auto/Truck
Monday - Friday
8:30 a.m - 4:30 p.m.
"Preventive Maintenance keeps you on the road"
FOX LAKE RESERVE

CALL
864-9090
for an
appointment

Invasive Species

By Steve Memegos



Rusty Crayfish (Orconectes Rusticus)

Hi there folks, this will be my last article for the summer and I just want to say Thank you for reading my articles and would like to thank the Chapleau Express for printing my articles. Stay tuned for next summer as there will be similar articles through out the summer. I also want to thank the OFAH and OMNR Chapleau District for this great job opportunity this summer.

The rusty crayfish is native to North America but has

been introduced to many northern lakes and streams where they cause a variety of problems. It is highly likely Rusty Crayfish was introduced as bait by non resident fishermen. The first findings of Rusty Crayfish in Ontario were as early as the 1960s. The Rusty Crayfish is one of 350 crayfish species that be found in North American waters. The native crayfish are one of the highest at-risk groups among plants, and animals with more than half of the species being vulnerable, imperilled, critically

imperilled or presumed/possibly extinct.

Characteristics:

The Rusty Crayfish has a brown body, and with greenish rusty coloured claws with dark black bands near the tip. Rusty Crayfish has more robust claws and is also larger than any other native species of crayfish. There are rusty patches on either side of the carapace (may or may not always be present) it is like you picked up the rusty crayfish with your rusty paint on your finger and thumb. On average a rusty crayfish can grow up 10 cm (3.9 inches) in length not including the claws.

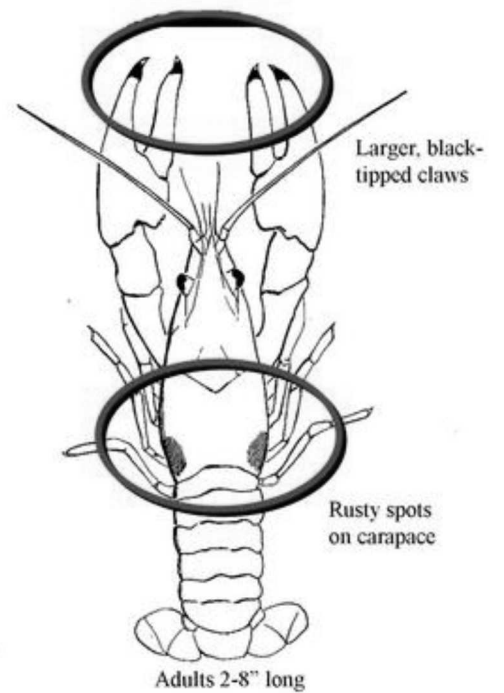
Rusty Crayfish will inhabit lakes, rivers, ponds, and streams with adequate rock, logs, and debris cover. They prefer bottoms of clay, silt and gravel, and are most active from spring to fall when the temperatures are above 8 degrees Celsius. When reproducing, they can lay from 50 to 575 eggs at one time.

Rusty Crayfish are omnivores so they will eat anything but prefer high protein foods. They feed on aquatic plants, benthic invertebrates (which include aquatic worms, snails, leeches and insects). They also eat decaying plants and animals, fish eggs, and small fish. They have a more aggressive nature than the native species in the areas where they are introduced to.

Distribution:

Rusty Crayfish are originally from the streams of Ohio, Kentucky, and Tennessee regions.

Used as baitfish by anglers and have invaded portions of Ontario, Minnesota, Wisconsin, New York, Vermont, and Maine. The first Ontario reports of Rusty Crayfish were from the Kawartha Lakes in the early 1960s, since then Rusty Crayfish have invaded several areas in the Southern and North western parts of the province. In the Northwest they are found in Lake of the Woods, Quetico Provincial Park, Lake Superior and it's tributaries near Thunder Bay. In the Southern part of Ontario they are found in the Ottawa River Drainage; the upper Mississippi drainage in Lanark and Frontenac counties; the Trent-Severn waterways; Eastern Toronto region; Bedford Lake on the Bruce Peninsula and Eramosa River near Guelph. There are two confirmed lakes in the Chapleau area that



have Rusty Crayfish in them; they are Borden Lake and Windermere. It is possible that Rusty Crayfish will continue to spread through out Ontario lakes and rivers and possibly spread into the neighbouring provinces of Quebec and Manitoba.

Impact:

Rusty Crayfish can consume twice as

much food as Native Species of the same size due to a higher metabolic rate. They have a ravenous appetite for Aquatic plants; they can degrade aquatic plant beds to the detriment of the aquatic invertebrates and juvenile fish that depend on these for habitat. It is said what Rusty

Cont'd on P.7



INVITATION TO TENDER

Services de santé de Chapleau Health Services

PROJECT DESCRIPTION

Snow removal for Hospital, Medical Building, Cedar Grove, Residence -78 Richard Street
2 year contract

Cedar Grove

Will include Walkways, Stairs and Fire Routes

LOCATION

Chapleau, Ontario

OWNER

Services de santé de Chapleau Health Services
P.O. Box/C.P. 757
6 Chemin Broomhead Rd., Chapleau, Ontario
P0M 1K0

BIDS RECEIVED

No later than 4:30 p.m., October 2, 2009 at Services de santé de Chapleau Health Services, P.O. Box/C.P. 757, 6 Chemin Broomhead Rd., Chapleau, Ontario P0M 1K0. Please address: Attention Maintenance Department Snow Removal Tender.

INSURANCE

Successful applicant must show proof of Liability Insurance and WSIB clearance.

SITE TOUR

To arrange for a site tour, please call Maintenance at 864-3069.



We are currently seeking qualified candidates for the following position:

1 PART-TIME SECRETARY/RECEPTIONIST – ADMISSIONS (Maternity Leave Replacement.)

November 15th, 2009 to November 15th, 2010

Qualifications:

- Successful completion of Grade 12 or equivalent
- Minimum of two years of related experience
- Advanced proficiency in Windows, Word and Excel required
- Accurate typing and word processing skills
- Ability to demonstrate interpersonal and communication skills in dealing with the public in a courteous manner
- Advanced proficiency level in both oral and written English and French required
- Ability to demonstrate organizational skills and attention to detail in a high volume work environment
- General knowledge of Accounting Principles
- Knowledge of medical terminology a distinct asset
- For in-depth job requirements, a job description is available.

Interested applicants may submit résumés by September 14th 2009 to:

Human Resources

Services de santé de Chapleau Health Services
6 Broomhead Road, P.O. Box 757
Chapleau, Ontario
P0M 1K0
Tel: (705) 864-3056
Email: chapleauhr@sschs.ca

We thank all applicants for their interest, but only those selected for an interview will be contacted. All applications received will be held strictly confidential. Cet avis est disponible en français.

Le Centre De Garde De Chapleau

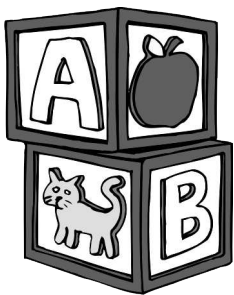
veux vous assister à prendre soins de vos enfants pendant que vous êtes au travail, à l'école ou simplement pour prendre une petite pause.

Nous offrons une variété de programme d'apprentissage et de garde pour les enfants de 18 mois jusqu'à 12 ans.

Les services sont disponible en français de 7h 30 à 17h 30 du lundi au vendredi.

Nous offrons différents options d'utilisateur, des tarifs de famille et des subventions.

Passez nous visiter au 28 rue golf ou composez le 864-1886 pour plus d'information. Laissez nous faire parti de l'expérience d'apprentissage de votre enfant!



La francophonie en folie



UNE PROGRAMMATION SENSATIONNELLE

Le Centre culturel Louis-Hémon a dévoilé sa programmation artistique pour l'année 2009-2010 lors de son Assemblée générale annuelle. Selon la coordonnatrice, « La programmation artistique est très diversifiée cette année. Nous avons des artistes provenant d'un peu partout et surtout de la musique pour tous les goûts. Que ce soit les ballades de Geneviève Toupin, la musique country de Chuck Labelle ou encore l'humour en chanson d'Éric Larochelle, vous en aurez pour votre argent et votre plaisir ». Les artistes que le Centre accueillera cette année sont Geneviève Toupin, Chuck Labelle, Éric Larochelle, Djolée Justine Gougoua et en théâtre 'Slague', une production du TNO de Sudbury. Mansil Robinson l'auteur de la pièce est natif de Chapleau et Jean Marc Dalpé a fait la traduction.

L'équipe du Centre culturel Louis-Hémon tient à informer la communauté

que le passeport de saison, comprenant 5 spectacles, sera en vente à compter du 14 septembre au Centre. Adulte 95\$ (membre 70\$), 60+ et étudiant (université et collège) 80\$ (55\$ membre) et familial 145\$ (120\$ membre).

Le coût du billet individuel varie selon le calibre de l'artiste, par exemple pour Chuck Labelle est 25\$ (membre 20\$) et pour Éric Larochelle, artiste émergent, le coût est 20\$ (membre 15\$).

Pour profiter du rabais de membre, vous devez détenir votre carte de membre 2009-2010.

Le Centre culturel Louis-Hémon présentera son premier spectacle de la saison avec nul autre que la talentueuse Geneviève Toupin. Le spectacle de Geneviève Toupin aura lieu le vendredi 25 septembre à 19 h 30 au caféorium de l'École secondaire catholique Trillium.

FORUM POUR LES PARENTS DE TRILLIUM

L'école secondaire catholique Trillium invite tous les parents (avec leur enfant) à participer au forum qui aura lieu lors d'un souper le mercredi 9 septembre de 17 h à 19 h au caféorium de l'école. Les sujets abordés sont:

1. Construction identitaire - plus

spécifiquement cheminement culturel.
2. Comment accompagner et appuyer son ado après les études secondaires? emploi, apprentissage, collège, université et intégration communautaire...

SOYEZ NOMBREUX!

DIPLÔME (DÉSO)...DANS UN AN?

Eh oui! Voilà une des nouveautés à FormationPLUS... Tu pourrais avoir ton diplôme d'études secondaires dans un an si tu es admissible au nouveau programme. Ceci ne serait pas offert sans la collaboration du centre Carrefour Option+ du Conseil scolaire catholique du Nouvel Ontario.

Et ce programme n'est qu'une

façon dont FormationPLUS te vient en aide cette année. Une autre initiative est d'avoir des ateliers en soirée du lundi au jeudi de 18 h à 21 h en plus des ateliers en journée du lundi au vendredi de 9 h à 16 h.

Alors, viens nous voir afin de voir ce que l'on peut faire pour toi!

Les vacances sont terminées... c'est le retour à la routine. L'AFEC souhaite à tous une bonne rentrée scolaire.

MOI, JE LE VEUX!

Depuis le mois de mai, nous avons plus de doublé le montant amassé pour la campagne "Moi, je le veux!". L'AFEC désire remercier ceux et celles qui ont

déjà fait un don soit personnel, familial, corporatif ou commémoratif. Comme vous pouvez voir, il nous manque un peu plus de 1 500\$ pour atteindre notre objectif, alors c'est votre dernière chance pour faire un don et d'avoir votre nom inscrit sur les plaques qui seront à la base du mât de notre drapeau franco.

Un formulaire est disponible sur le site www.francochapeau.ca. Vous n'avez qu'à cliquer sur le drapeau. Vous pouvez aussi nous appeler au 864.2763 ou venir au centre FormationPLUS au 69, rue Birch. Vous avez jusqu'au 11 septembre pour faire un don.

L'AFEC vous invite aussi d'être de la fête lorsque le drapeau sera hissé de façon permanente à l'hotel de ville le vendredi 25 septembre 2009. Il y aura plus d'information dans les semaines à venir.



ÇA COMMENCE PAR GENEVIÈVE TOUPIN

La programmation artistique 2009 - 2010 du Centre culturel Louis-Hémon débutera le 25 septembre avec l'artiste Geneviève Toupin.

Originaire du Manitoba, Geneviève a une voix enveloppante, habitée d'une douce mélancolie qui touche par son intensité et son authenticité. Au piano ou à la guitare, ses chansons personnelles voyagent entre le folk et la pop, entre le brouillard et la lumière.

Dès 1998, lors du Gala manitobain de la chanson, sa musique est appréciée et fait d'elle l'une des lauréates. Elle applique le même modèle pour le fameux Festival international de la chanson de Granby où elle est finaliste en 2006. Le Festival Vue sur la relève lui offre en 2007, un « Coup de pouce pour la Bourse Rideau 2008 ». Elle enregistre alors un minialbum entouré de musiciens comme Damien Robitaille et Erik West-Millette. Les arrangements sont simples, les chansons mises à nue. Les paroles imagées racontent le temps qui passe, le doute, l'espoir, l'amour et l'amitié avec une simplicité touchante.

Depuis, les spectacles se succèdent dont un au Tremplin Découvertes des Déferlantes de



Capbreton, en France. Plus récemment, elle participe à la tournée Francoforce, qui lui permet de se faire connaître dans toutes les provinces et territoires canadiens.

Poète dans l'âme, Geneviève séduit son public par sa désarmante et surprenante intensité d'interprétation. Nul doute que sa musique envoûtera les foules par ses rythmes où la musique s'unit à une voix enveloppante et habitée.

Un spectacle à ne pas manquer!

INTERNET A 40 ANS :)

Le 2 septembre 1969, deux ordinateurs de l'University of California, Los Angeles (UCLA), échangent des données sans intérêt pour ce qui constitua le premier essai de Arpanet, un réseau militaire expérimental. La première connexion entre deux sites géographiquement distincts l'UCLA et le Stanford Research Institute de Menlo Park, Californie a lieu le 29 octobre, bien que le réseau ait planté après les deux premières lettres du mot « logon ». L'UC Santa Barbara et l'University of

Utah rejoignent le réseau par la suite.

C'est en 1970 qu'Arpanet connaît sa première connexion sur la côte est, à Bolt, Bernaek et Newman (Cambridge, Massachusetts). Deux ans plus tard, Ray Tomlinson introduit les courriels dans le réseau, choisissant le symbole @ afin de situer les adresses électroniques appartenant à d'autres systèmes. L'année suivante, Arpanet connaît ses premières connexions internationales, en Angleterre et en Norvège.

www.7sur7.be

ATELIERS POUR LES PARENTS DE SACRÉ-COEUR

FormationPLUS offrira une série d'ateliers en octobre pour les parents des élèves de l'école Sacré-Coeur.

Le but de ces ateliers est d'outiller les parents afin d'aider leur enfant à mieux réussir.

Quatre thèmes seront abordés: stratégies de lecture, nouvelle grammaire, nouvelle orthographe et construction identitaire. Les ateliers seront offerts en journée et en soirée afin d'accommoder tous les parents.

ACTIVITÉS À VENIR...

septembre

- 7: Fête du travail
- 8: Journée internationale de l'alphatétisation
- 8: Début des ateliers en journée (FormationPLUS)
- 9: Forum des parents à 17 h (Trillium)
- 13: Journée des grands-parents
- 16: AGA de la CFNE à Timmins (FormationPLUS)
- 16-18: Fermeture du centre - Ottawa (Centre culturel Louis-Hémon)
- 22: Soirée portes ouvertes de 18 h 30 à 19 h 30 (Sacré-Coeur)
- 25: Fête du drapeau Franco-ontarien
- 25: Tintamare et levée du drapeau à l'hotel de ville (AFEC et communauté)
- 25: Spectacle de Geneviève Toupin à 19 h 30 (Centre culturel Louis-Hémon)
- 30: Photos d'école (Sacré-Coeur)
- 30: Session d'information - cours d'ordinateurs à 13 h (FormationPLUS)
- 30: AGA de la CEFC (Coalition pour l'éducation et la formation de Chapleau)

octobre

- 2: Journée d'apprentissage professionnel (Sacré-Coeur et Trillium)

Invasive species

Con'd from P.4

Crayfish do to the aquatic plants is as equivalent to clear-cutting a cutting a forest. The juvenile Rusty Crayfish feed heavily on benthic invertebrates like mayflies, stoneflies, midges, and side swimmers. By consuming large quantities of benthic invertebrates, fish eggs, and young fish, these Crayfish could

also compete with juvenile game fish, and forage fish species for food.

The Rusty Crayfish out competes the native crayfish for food, and can also chase them out of the best daytime hiding spots, which can make the native populations vulnerable to being eaten by birds and fish. Fish prefer native crayfish because they have a softer shell

compared to the Rusty Crayfish which has a harder shell. A decrease in the native crayfish population could limit the food source for fish. The Rusty crayfish is more aggressive than native crayfish. Under attack a Rusty crayfish will now swim away like the native crayfish but will hold its claws up in a defense manner.

N a t i v e crayfish species

Orconectes virilis and Orcenectes Propinquus have been displaced in the areas of the Kawartha Lakes region Northern Ontario and the Wisconsin by Rusty crayfish. Rusty crayfish can also mate with the native crayfish species such as Orcenectes Propinquus which can hasten the local

extinction of the native species.

Prevention/Control

Once Rusty crayfish invades a water body it is difficult to control, it's vital to prevent their spread to other water bodies. Crayfish must be used in the same water body where it was caught. Crayfish may not be transported over land, and make

sure to dump any unused live crayfish bait in the trash.

If you have any further questions about Rusty Crayfish or any other Invasive Species feel free to contact me at (705)-864-3164 or s.memegos@hotmail.com Or call the Invasive Species Hotline toll free at 1-800-563-7711

For all your needs..

VENTILATION
HEATING
ELECTRICAL
PLUMBING

Call the experts at
All North Plumbing & Heating
1405, rue Front, Hearst, Ontario
PH: (800)881-5699



Services de santé de
Chapleau Health Services

We are currently seeking qualified candidates for the following position:

Part-Time SIP-CAFÉ Project Assistant Position Ends March 31, 2010

Please note this is a mental health consumer/survivor initiative. To qualify for this position the candidate has had or has to have a diagnosis of a serious mental illness or is a present/past mental health and/or addiction consumer/survivor.

POSITION SUMMARY:

The successful applicant will be a member of the Turning Point Décisif Program (Mental Health, Addictions and Community Support Services). The purpose of the position is to assist the Project Coordinator in a one-year project (SIP-CAFÉ – Social Integration Program and Community Action for Equity which is a mental health and addiction consumer/survivor initiative). The project will consist of the expansion of the actual work force of the Between Friends Coffee/Thrift Shop to include mental health and addiction consumers/survivors.

QUALIFICATIONS:

- Successful completion of a grade 12
- Demonstrated willingness to re-entering the work force
- Prior experience working in a coffee shop or a store an asset
- Basic knowledge of the 3Rs of recycling
- Bilingualism an asset

HOURS:

10.5 hours per week to March 31, 2010.

Interested applicants may submit resumes by September 11th, 2009 to
Human Resources

Services de santé de Chapleau Health Services
6 Broomhead Road, P.O. Box 757
Chapleau, Ontario
P0M 1K0

Tel: (705) 864-3056 - Fax: (705) 864-0449

Email: chapleauhr@sschs.ca

We thank all applicants for their interest, but only those selected for an interview will be contacted.

All applications received will be held strictly confidential.

Cet avis est disponible en français.

www.sschs.ca

CHAPLEAU PUBLIC UTILITIES CORPORATION

110 Lorne Street
(705) 864-0111

INSTALLATION DE COMPTEURS INTELLIGENT



Les compteurs intelligents constituent un élément important de l'initiative du gouvernement provincial visant à créer une « culture de la conservation » durable en Ontario.

Afin de se conformer aux exigences de la province, la Corporation de distribution électrique de Chapleau débutera sous peu l'installation de compteurs intelligents chez tous les clients dans la municipalité de Chapleau.

Le jour de l'installation, avant de procéder au remplacement de votre compteur existant, un représentant de la Corporation de distribution électrique de Chapleau tentera de vous en aviser en personne en se présentant à votre

domicile. Une interruption d'électricité, qui durera quelques minutes, surviendra au moment de la réalisation des travaux.

Si vous êtes absent au moment de l'installation et que votre compteur est situé à l'intérieur de votre demeure ou qu'il n'est pas accessible, une carte Prise de rendez-vous sera laissée à votre porte. Vous devrez composer le numéro indiqué sur cette carte pour prendre rendez-vous pour le remplacement de votre compteur.

Pour de plus amples informations concernant les compteurs intelligents, veuillez visiter notre site web au : <http://www.chapleau.ca> ou passez nous voir à notre bureau.

CHAPLEAU PUBLIC UTILITIES CORPORATION

110 Lorne Street
(705) 864-0111

SMART METERS INSTALLATION



Smart Meters are an important part of the provincial government's initiative to create a lasting conservation culture in Ontario.

As required by the Province, Chapleau Public Utilities Corporation will soon begin the installation of smart meters to every customer in the Municipality.

On the day of installation and before replacing your existing meter, a Chapleau Public Utilities Corporation representative will attempt to notify you in person at your home by knocking on your door. A brief

power outage lasting only a few minutes will occur while the work is being completed.

If you are not home at the time of installation and the meter is located inside your home or is otherwise inaccessible, an appointment request card will be left at your door. You will be required to call the number provided to book a meter replacement appointment at your earliest convenience.

For more information on smart meters, please visit our website at: <http://www.chapleau.ca> or come see us at our office.



QUE DIRAIS-TU...

- d'une ambiance chaleureuse?
- de travailler à ton propre rythme?
- d'avoir accès à un laboratoire d'ordinateurs à jour?
- d'une préparation à l'emploi?

QUE DIRAIS-TU DE COURS OU PROGRAMMES...

- GRATUITS?
- offerts ici à Chapleau?
- qui te donnent une certification ou un diplôme?
- qui te donneraient une meilleure chance à te trouver un emploi?

QUE DIRAIS-TU...

- d'avoir un horaire et des heures flexibles?
- de pouvoir choisir de venir en journée ou en soirée ou alterner les deux?
- de venir nous rencontrer pour voir ce que l'on pourrait faire pour toi?

FormationPLUS ● 69, rue Birch E ● 864.2763 ● formationplus@bellnet.ca



GITCHI MEEGWETCH !

On behalf of the Chapleau Cree First Nation, the Pow Wow committee would like to thank the following:

- RBC Bank
- McDougall Fuels
- True North Timber
- Canadian Pacific Railway
- J & N Signs
- Chapleau Express
- Credit Union, Staff
- Village Shop
- Grand and Toy
- Nan Women's Council
- Collins Home Hardware
- Mushkegowuk Council
- Wyatt Image Solutions
- Roxanne Metlin
- Sandra Ruffo
- APANO
- Norma Caldwell
- Marjorie Cachagee-Lee
- Camille Robitaille
- Sue Cauchy
- Chapleau Auto Parts
- Chapleau Village Shops
- Margaret McWatch
- Lynn Turner

A huge Gitchi Miigwetch to the Ministry of Natural Resources staff and Rangers, community volunteers, cooks, anyone we may have forgotten and to all those who attended. Your contribution, dedication and hard work helped make our Pow Wow a great success.

ontario.ca/careers

LOOKING TO MAKE A DIFFERENCE IN YOUR PROVINCE? START HERE. Whatever your area of expertise, chances are we have the opportunity you seek to build a successful career and contribute to the health and wealth of your province.

ELECTRONICS TECHNICIAN/OPERATOR

If you are an independent self-starter with knowledge of automated processes such as those used in water/wastewater treatment, consider this opportunity with the **Ontario Clean Water Agency** to operate and maintain water/wastewater treatment plants, and repair and maintain electronic/electrical equipment, controls and systems in a team environment. You hold (or are able to achieve within a reasonable period of time) valid water treatment class 2, wastewater treatment class 1 and other related certifications, and have completed an electrical or electronic training program certified by the Ministry of Training, Colleges and Universities. Your working knowledge of tools and test equipment is backed by experience in the installation, maintenance, repair or modification of electrical, electronic and instrumentation equipment/systems, with maintenance, programming, SCADA and PLC systems, and in process control automation. You have a valid driver's licence, and are available to respond to after-hours emergencies and work scheduled shifts and weekends. Extensive travel may be required. Less qualified candidates may be considered on an underfill basis. **Location: Chapleau.**

Please visit our website to view detailed job information, including qualifications, salary and instructions on how to apply. Alternatively, you may send your resume, quoting **Job ID 21295**, by **Sept. 18, 2009**, to: **Cathy Chartrand, Ontario Clean Water Agency, 1 Browning St., P.O. Box 513, Haileybury, ON POJ 1K0. Fax: 705-672-2534. Only those applicants selected for an interview will be contacted.**

The Ontario Public Service is an equal opportunity employer. Accommodation will be provided in accordance with the Ontario Human Rights Code.



**Ontario Clean Water Agency
Agence Ontarienne Des Eaux**

Mesures pour réduire les risques de propagation de la grippe dans les écoles

Cette année, la saison de grippe est différente des précédentes. Deux types de virus de la grippe circuleront parmi la population cet automne – les virus de la grippe saisonnière, et le nouveau virus de la grippe H1N1. Des cas de grippe H1N1 ont été signalés dans quelques camps d'été en Ontario, y compris un camp de jeunes dans le Grand Sudbury. Il faut donc s'attendre à des cas de grippe dans les écoles après la rentrée scolaire.

« La grippe est une maladie que nous connaissons bien, et nous savons comment réduire les risques de propagation » a déclaré la Dre Penny Sutcliffe,

médecin-hygiéniste de Sudbury et du district. « Cependant, les jeunes enfants sont plus vulnérables, probablement à cause de leur difficulté à suivre les consignes concernant le lavage des mains, la toux et l'éternuement. Nous collaborerons étroitement avec les autorités scolaires afin de surveiller et d'évaluer chaque situation de manière à protéger la santé du personnel, des élèves et des bénévoles » a ajouté la Dre Sutcliffe.

Il n'est pas recommandé, à l'heure actuelle, de fermer des écoles. Cependant, si les responsables d'écoles ou un conseil scolaire songeaient à

fermer des écoles, ces personnes devront communiquer avec le Service de santé publique afin d'examiner leur situation particulière. La décision de fermer une école tiendra compte de plusieurs facteurs comme le nombre de personnes affectées, et les conséquences opérationnelles, sociales et économiques de cette fermeture.

Par son enseignement, ses comportements et ses décisions, le personnel éducatif joue un rôle important en matière de protection de la santé des élèves, du personnel et des membres de la

collectivité. En guise de soutien au personnel, le ministère de la Santé et des Soins de longue durée a distribué des nouvelles lignes directrices pour la prévention et la gestion de la grippe H1N1 dans les écoles élémentaires et secondaires de l'Ontario. Ces nouvelles directives sont également disponibles dans le site du Service de santé publique de Sudbury et du district, www.sdhu.com.

Les directives adressées aux écoles élémentaires et secondaires font la promotion des mesures suivantes pour réduire la propagation de la grippe, notamment se

laver les mains, tousser et éternuer correctement, demander aux gens malades de rester à la maison, et veiller à la propreté des installations scolaires.

Voici ce que vous pouvez faire pour vous maintenir en santé, vous et votre famille:

1. Lavez-vous les mains souvent avec du savon et de l'eau chaude pendant au moins 15 secondes. Faites-le après avoir éternué ou toussé et après avoir touché des surfaces que d'autres ont pu toucher.
 2. Ayez à la portée de la main un désinfectant pour les mains à base d'alcool, au travail, à la maison et dans la voiture.
 3. Toussez et éternuez sur votre manche ou sur un mouchoir, et non dans vos mains. Jetez le mouchoir immédiatement après usage.
 4. Nettoyez et désinfectez les surfaces que l'on touche fréquemment.
 5. Assurez votre protection et celle des autres en parlant à votre professionnel de la santé au sujet des vaccins de la grippe saisonnière et de la grippe H1N1.
 6. Si vous êtes malade, restez à la maison.
- En Ontario, la majorité des cas de

grippe pandémique H1N1 ont été signalés chez des jeunes adultes en santé, et la plupart des cas étaient bénins. Le groupe des 5 à 24 ans rapporte la plus grande proportion de cas comparativement aux autres tranches d'âge.

Quels sont les symptômes de la grippe saisonnière et de la grippe H1N1?

Les deux types de grippe ont des symptômes semblables, allant de bénins à graves : une fièvre soudaine, une toux, un mal de gorge, de la fatigue et des douleurs musculaires. Chez les enfants de moins de cinq ans, les vomissements et la diarrhée sont plus fréquents et la fièvre pourrait être très élevée.

Pour des renseignements généraux sur le virus de la grippe H1N1, visitez le site www.sdhu.com ou www.ontario.ca/flu, ou appelez la ligne d'information Service Ontario au 1-800-476-9708 (TTY 1-800-387-5559), entre 8 h 30 et 17 h, du lundi au vendredi.

Si vous avez des symptômes semblables à ceux de la grippe, appelez votre professionnel de la santé ou communiquez avec Télésanté Ontario, 1-866-797-0000, TTY 1-866-797-0007.



Director's and Chair's September Greeting

Deepening our Understanding on our Key Priorities



Welcome back all staff, students, parents and partners of the Algoma District School Board to the 2009-2010 School Year. We also welcome everyone from the former Missarenda School Board to the ADSB family. This year our priority is to deepen our understanding on improving student learning as we intentionally strengthen our K to 12 team approach to provide the best education possible for our students.

Our alignment to our mission, vision, values and belief statements is resulting in positive gains on our key priorities to: **Raise the bar on student achievement, Close the gap on student achievement, Increase the retention rate for all students, and Maintain public confidence in our system.**

Our students are achieving higher levels of success. More elementary students are scoring higher on reading, writing, and numeracy. More secondary students are scoring higher in Grade 9 mathematics, are passing the literacy tests and are achieving their high school diploma. These successes can be attributed to the positive changes in our schools within the last few years.

We want to take the opportunity to congratulate our staff, students, parents and the many partners associated with our educational system. We are making significant progress and it's all thanks to you. While we are achieving much success, we know there is still more to do.

As we deepen our understanding, we will strengthen our focus on the fundamental pillars that make a difference in student learning. Research shows that effective literacy and numeracy, well designed learning pathways, effective assessment practices and a positive learning environment of commitment, culture and caring make a difference to improve student learning for all. To continue our progress on our key priorities, this year we have set our system smart goals to focus on these pillars:

Literacy and Numeracy: The number of students achieving Provincial standard in the EQAO Assessments in Literacy and Numeracy will increase 7% in Elementary and 4% in Secondary by June 2010.
Pathways: By June 2010, 100% of elementary and secondary schools will have engaged all Intermediate (Gr. 7&8) and Senior (Gr. 11&12) students in transition projects to support the transition to secondary school or to a post secondary pathway.
Assessment: School Improvement Plans will indicate that a minimum of 5% of ADSB teachers utilize student portfolios and student-led conferences as assessment for/as learning for the 2009/2010 school year.
Community, Culture and Caring: By June 2010, data from the biannual ADSB School Climate Survey will indicate a minimum of a 75% satisfaction rate in all areas.

And so, as we begin our new school year, we know that our teachers and support staff are very optimistic and ready to do the very best they can for our students. As always, we will be relying on our strong relationships with parents and community partners to strengthen our efforts to improve student learning, make our schools safer and meet the needs of students with specific needs.

It is inspirational to know that as we deepen our understanding and reflect on the role each of us plays in achieving our key priorities, the impact spreads. You see, every time we help lead another student to a successful destination, another person in our community benefits. Whether the benefit is to a family member, a co-worker, an employer or a community partner, we, as a community get stronger when our students succeed. The success of our students needs to be everyone's priority as they are our future.

That should leave us with a very good feeling! We are excited about the possibilities that await us as we provide the best possible education for our students in preparing them to "Reach to the Future".

Welcome Back.

M. F. Turco
Mario F. Turco
Director of Education

Wanda McQueen
Wanda McQueen
Chair, Algoma District School Board

--- découpez et gardez ---

Joujouthèque - Centre de la petite enfance de Chapleau
Un service gratuit pour toutes les familles
situé au Centre de Garde d'Enfants de Chapleau, 28 chemin golf.
Pour des renseignements composez le 864-1886.

Heures d'ouverture

Lundi	9h30-11h30	13h00-15h30	
mardi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
mercredi	9h30-11h30	13h00-15h30	*après-midi de bébés
jeudi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
vendredi	9h30-11h30	fermé les après-midi	
samedi	9h30-11h30	13h00-15h00	

* Les après-midi de bébés sont aussi pour les mamans prénatales

--- Clip and Save ---

The Chapleau Toy Library/Ontario Early Years Program
A free service for all families
Located at the Chapleau Child Care Centre, 28 Golf Road.
For more information call 864-1886.

Regular Hours of Operation


Monday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.
Tuesday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m. 6:30-8:00p.m.
Wednesday	9:30-11:30a.m.	1:00 - 3:30p.m. Babies Afternoon
Thursday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m. 6:30-8:00p.m.
Friday	9:30-11:30a.m.	Closed Friday afternoons
Saturday	9:30-11:30a.m.	1:00-3:00p.m.

* Babies Afternoon is also for expectant mothers



Caution Signs - Facility Signs - First Aid Signs
Notice Signs - Safety First Signs
Warning Signs - Danger Safety Signs
Fire And Exit Signs - No Smoking Signs
Parking Signs - Security Signs
Specialty Safety Signs - Traffic Signs
Decals - Safety Banners
Customs Signs - Highway Signs
Vehicle Graphics - and more


jnsigns@gmail.com
"A name you CAN trust"
864-1870




Thank you

The Sudbury & District Health Unit would like to extend sincere thanks to the residents of Chapleau for their generous contribution of sun hats for children. From April to June, community members were asked to donate new or gently used hats for the annual Sun Hats for Kids campaign. All hats were dry cleaned and given to children in need. The event helped children recognize the dangers of unprotected sun exposure and taught them valuable strategies on how to be sun safe. Without your support, events like this would not be possible.

Hats off to you!




Make it a **Healthy Day!**
 Sudbury & District Health Unit
 Service de santé publique de Sudbury et du district



Merci!

Le Service de santé publique de Sudbury et du district aimerait exprimer ses sincères remerciements aux résidents de Chapleau pour les nombreux chapeaux-soleil ils ont fait don. Pendant les mois d'avril à juin, les citoyens devaient donner des chapeaux neufs ou en excellent état à la campagne annuelle Chapeaux-soleil pour les enfants. Tous les chapeaux ont été nettoyés à sec et donnés à des enfants dans le besoin. L'événement a aidé des enfants à reconnaître les dangers de l'exposition au soleil sans protection et leur a permis d'apprendre des stratégies utiles afin d'assurer leur sécurité au soleil. Sans votre aide, des événements comme celui-là ne pourraient pas avoir lieu.

Un grand coup de chapeau à vous!



Visez **Santé**
 dès aujourd'hui!
 Service de santé publique de Sudbury et du district
 Sudbury & District Health Unit

Participate

Information Centre to Review Draft Forest Management Plan Spanish Forest 2010-2020 Forest Management Plan

We Need Your Input

Do you ...

- Have an interest in natural resource management in the Spanish Forest?
- Want to know more about the proposed long-term management direction for the Spanish Forest?
- Want to take an active role in the planning process and development of the Spanish Forest Management Plan (FMP)?

If you answered yes to any of these questions, please join the **Ontario Ministry of Natural Resources (MNR)**, Domtar Inc. and the Local Citizen Committees (LCC) at a public information centre to review the draft FMP for the Spanish Forest.

You will have an opportunity to review and provide comments on the draft FMP which includes details on:

- The long-term management direction of the forest;
- The planned harvest, renewal and tending operations and access roads for the first five-year term 2010 to 2015;
- The preferred areas of operations for the second five-year term 2015 to 2020;
- The planned corridors for primary and branch roads for the ten-year term;
- Ministry of Natural Resource's list of preliminary changes.

How to Get Involved

Information Centre(s) will be held at the following locations on the following days:

October 5th Gogama Ministry of Natural Resources Building	3:00 p.m. to 7:00 p.m.
October 6th Chelmsford Knights of Columbus 2046 Regional Rd. 15	2:00 p.m. to 8:00 p.m.
October 7th Espanola Royal Canadian Legion 370 Annette St.	3:00 p.m. to 7:00 p.m.

Copies of the draft FMP summary and values maps may be obtained at the Information Centre(s), or by contacting the Ministry of Natural Resources Sudbury District –Espanola Area Office or the Domtar Inc. office.

Can't Make It?

The draft Spanish Forest FMP will also be available for public review and comment for 60 days (October 5, 2009 to December 5, 2009) at:

- The Ministry of Natural Resources public website at ontario.ca/forestplans
- Service Ontario Centre in Toronto (777 Bay St., Suite M212, Market Level: call toll-free: 1-800-268-8758) which provides computer access to the Ministry of Natural Resources website at ontario.ca/forestplans
- Domtar office, 823 Birch Street South, Timmins, Nick Gooderham 705-267-1000, ext. 227
- Ministry of Natural Resources Espanola Area office, 148 Fleming Street, Espanola, ON, Paul Leale 705-869-4946
- Ministry of Natural Resources Gogama Area office, 2000 Low Street, Gogama, ON, 705-894-2000
- Ministry of Natural Resources Chapleau District office, 190 Cherry Street, Chapleau, ON, Bill Guthrie 705-864-3167
- Ministry of Natural Resources Regional office, Ontario Government Complex, Hwy. 101 E, Timmins, Mark Austin, 705-235-1210.

As well, an appointment with the Ministry of Natural Resources District Manager or with a planning team member during non-business hours may be made by calling 705-869-4946.

Comments must be received by Paul Leale of the planning team at the ministry's Espanola Area Office by December 5, 2009.

The plan is being prepared by the following planning team members:

- Nick Gooderham**, R.P.F., Chair/Plan Author (Domtar)
- Paul Leale**, R.P.F., MNR Forester
- Wayne Selinger**, MNR Biologist
- Bob Matrindale**, LCC Member
- Bill Guthrie**, MNR Chapleau
- Doug MacMillan**, MNR Timmins
- Mike Furniss**, R.P.F., Domtar
- Chris Mackay**, Mattagami First Nation
- John Manitowabi**, Wikwemikong Unceded Indian Reserve
- Alfred Ojebah**, Brunswick House First Nation
- Dean Assinewe**, Sagamok Anishnawbek

The planning team members, the Ministry of Natural Resources District Manager and the LCC are available at any time during the planning process to meet with you and discuss your interests, issues or concerns.

A formal issue resolution process, as described in the Forest Management Planning Manual (2004), can be initiated upon request.

Still Can't Make It?

A final opportunity for public involvement will be available during the public inspection of the Ministry of Natural Resources-approved FMP which is tentatively scheduled for January 2010.

The approval date of the FMP is tentatively scheduled for: April 1, 2010.

For further Information, please contact:

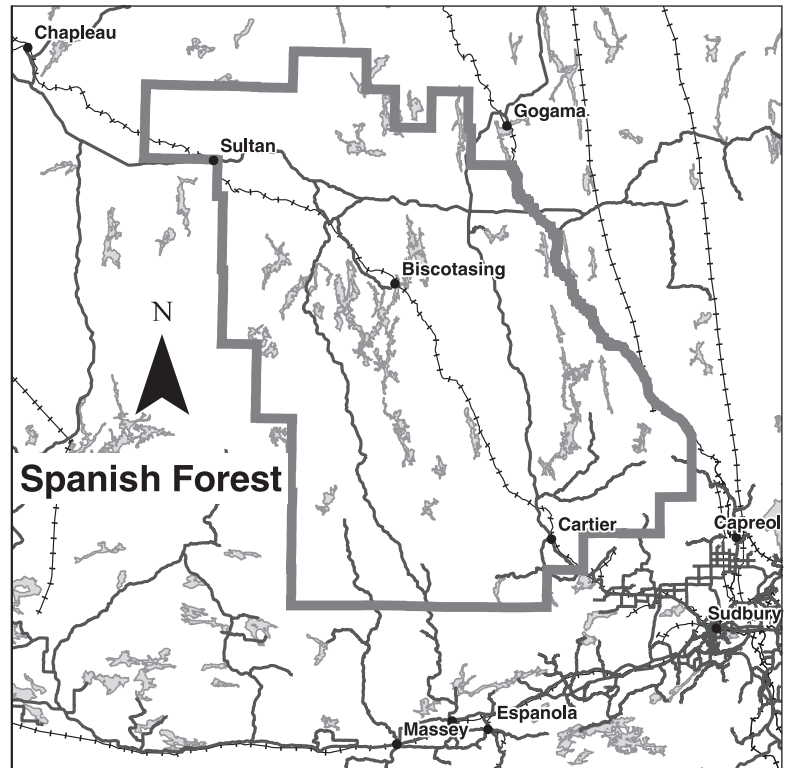
Paul Leale
 Ministry of Natural Resources
 148 Fleming St.
 Espanola, ON P5E 1A2
 Tel.: 705-869-4946

Nick Gooderham
 Domtar Inc.
 823 Birch St. South
 Timmins, ON P4N 7E3
 Tel.: 705-267-1000, ext. 227

Bob Martindale
 LCC Chair
 1767 Wallace Road
 Chelmsford, ON P0M 1L0
 Tel.: 705-855-5147

The Ministry of Natural Resources is collecting your personal information and comments under the authority of the *Crown Forest Sustainability Act*. Any personal information you provide (address, name, telephone, etc.) will be protected in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, however, your comments will become part of the public consultation process and may be shared with the general public. Your personal information may be used by the Ministry of Natural Resources to send you further information related to this forest management planning exercise. If you have questions about the use of your personal information, please contact Don Mark at 705-564-7360.

Renseignements en français : Diane Gibson (705) 869-6470.



THE LOCAL MARKET PLACE

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

ALCOOLIKES ANONYMES
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

Narcotics Anonymous offers help to anyone who desires to stop using drugs. Meeting every Thursday 7:30 p.m. basement Sacred Heart Church. Telephone contact 864-2786.

Société Alzheimer Society meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

APARTMENTS FOR RENT

You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. Dec19

Large 1 bedroom apt. Fridge and stove included. Central location. Call 864-0677. Sep19

1, 2 or 3-bedroom apartments available. Fridge, stove, washer/dryer hookups and parking with plug-ins. Call 864-2282 or 1022. Aug29

Large one bedroom main floor apartment in quiet building, private entrance, newly redecorated, fridge, stove included. Laundromat on premises. Call 864-1396. Oct

One bedroom apt. at 22 Lansdowne South available Oct.1st. Apt. is in good condition and includes fridge, stove and parking. Only \$420.00 per month. Call Con Schmidt at 864-0617. Sep5

Two bedroom apt. at 22 Lansdowne South available Sep.1st. Apt. is completely renovated and like new throughout. Fridge, stove, washer, dryer and parking included at \$550.00 per month. Call Con Schmidt at 864-0617. Sep19

2-1 bedroom, 1-2 bedroom, 1-1 bedroom completely furnished, from pots to linens. Nice location. Close to all amenities. Washer-Dryer convenience. Private entrance. Also 3 bedroom with separate shower and laundry equipment, private deck and entrance. For appointment call 864-2060, leave message with name, place of work and phone number. Sep12

APARTMENTS FOR RENT

1 large furnished apartment for rent. Washer, dryer & parking. \$500.00 a month. Call 864-2080.

FOR SALE

Woodstove, C.S.A approved. 1500 sq.ft rating. \$250.00. Call 864-2022

1 set of pine kitchen cabinets. Excellent condition. Complete with double sink and counter top. Call 864-1615

HOUSES FOR RENT

3 bedrooms, 2 bathrooms, finished basement, newly renovated kitchen with heated ceramic tiles. Fridge & stove included. Call 864-1782 for information. Sep5

39 Devonshire. Available immediately. 2-3 bedroom, 1 1/2 bathroom, washer/ dryer, fridge, stove included. Please call 250-319-8155

HOUSES FOR SALE

3 bedrooms, 2 baths, large kitchen, dining room, living room, sunroom, pantry, partially finished basement with rec room and laundry area. 24'x 44' two storey garage. Plus second garage approx. 24' x 24'. Can be seen at kijiji.ca. For more information email devon siding@ sympatico.ca or call 705-864-9007 and leave a message. Serious inquiries only, by appointment only. Sep19

282 Martel Crescent. Comfortable, spacious home, 4 bedrooms, 2 bathrooms, finished basement with sauna, hot tub, attached 2 car garage on .84 acres of land. Asking \$225,000.00. Call 705-864-0786 or 864-4415 Oct

REPAIRS (CLOCKS)

Got a broken clock? I'll fix your clock!. Bring it to 54 Grey St.N. Ask for Alma. Call 864-0493.

THANK YOU

TO CHAPLEAU Search & Rescue and Raymond Gouge for the generous donations given to Meals of Hope and Chapleau Association for Community Living. Greatly appreciated!

WOOD STOVE

For Sale, New Blaze King Wood Stoves, shipped direct to Chapleau. **For the best prices on Blaze King wood stoves** call Rick Geroux: 705-779-3304. Oct

 **HAVE A GOOD WEEKEND!**

PRAYER TO THE HOLY SPIRIT. HOLY SPIRIT you who make me see everything and who shows me the way to reach my ideal. You who gives me the divine gift to forgive and forget all that is done for me. You who are in all the instances of thy life with me. I in this short dialogue, want to thank You for everything and confirm once more, that I never want to be separated from You. No matter how great the material desires may be, I want to be with You and all my beloved ones in your personal glory. Amen Thank you for your love towards me and my loved ones.

Novena - O Saint Jude, Apostle and Martyr, great in virtue and rich in miracles, near kinsmen of Jesus Christ, faithful intercessor of all who invoke thy special patronage in time of need to You. I have recourse from the depth of my heart and humbly beg you, to whom God has given such great assistance. Help me in my present and urgent petition. In return I propose to make your name known and cause your name to be invoked. Three Our Fathers, Three Hail Marys, Three Glorias. St. Jude pray for us and All who invoke your aid.

SLOMA CLEANERS
Drop off at **Between Friends (Cedar Grove)**
Mon. Fri. 8.30 to 4.30

BERRY'S FREIGHT SERVICES
TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS
MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.
FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES
GIVE US A CALL AT
1-705-264-4334


ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE CHAPLEAU INNOVATION CENTRE
DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.
CLASSIFIED ADVERTISING RATES
Regular Classified Ads
First 25 words or less \$6.25
Each additional word \$0.16+GST
No refunds on cancelled classified ads.

 **I.D. Photos**
FAC - PAL
864-1870

Travis Gendron
Sales Manager
61 Mission Road
Wawa, Ontario, P0S 1K0
Tel: 705-856-2394
Cell: 705-856-5595
Fax: 705-856-4290
travisgendron@missionmotors.com

MISSION MOTORS of WAWA
NEW & PRE OWNED VEHICLE SALES
GM Goodwrench SERVICE CENTER
MISSION MOTORS 24hr TOWING
PONTIAC, GM Canada, GMC, CHEVROLET


ALLEMANO & FITZGERALD
Barristers and Solicitors
MICHAEL G. ALLEMANO, B.A., L.L.B.
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law
P.O. Box 10, 369 Queen St. E. Suite 103, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z4
Phone (705) 942-0142 Fax (705) 942-7188
P.O. Box 1700, 55 Broadway Avenue, Wawa, Ontario P0S 1K0
Phone (705) 856-4970 Fax (705) 856-2713

Northern Lights Ford Sales
Andrew G. McKenzie
11 Years of Service

Highway 17, North
P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775
Fax: 705.856.4862
sales@northernlightsford.ca

BODYLINES BY CRACK LTD.
-5 Licensed Bodymen
-Insurance Claims
-Windshield Repairs and Replacement
-State of the Art Frame Machine
ALL WORK GUARANTEED
PLEASE CALL 705-856-1406

 **LABERGE VENNE & PARTNERS**
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS


Professional Services to Northern Ontario for 25 years
Financial Statements for Small Business & Corporations
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies
Business Projections, Plans and Financial Proposals
Computer Consulting
ACCPAC and Quickbooks
1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca

 **LABERGE VENNE & PARTNERS**
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario
États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement
Consultation en informatique
ACCPAC et Quickbooks
1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca

Classified ads
WORK

CHAPLEAU ANNUAL ARTS AND CRAFTS FALL FAIR
October 16th & 17th
4 p.m. to 9 p.m. Friday
11 a.m. to 4 p.m. Saturday
Curling Club Ice Surface & Recreation Hall
Vendor Applications available at the Innovation Centre.

 **NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY**
NEW BOOKS
206 Bones - Kathy Reichs
Angel's Tip - Alafair Burke
Fried Green Tomatoes at the Whistle Stop Café - Fannie Flagg
Sunday's at Tiffany's - James Patterson
Cursed - Carol Higgins Clark
Sail - James Patterson
Fatally Flaky - Diane Mott Davidson
Advice for Italian Boys - Anne Giardini
NEW HOURS
The Library will be open every Saturday from 1pm to 5pm beginning September 12, 2009.
La Bibliothèque sera ouverte tout les samedis de 1h à 5h à partir du 12 Septembre 2009.

Full of Fitness

Fitness Classes

Tuesdays and Thursdays

7:00 P.M. - 8:00 P.M.

English High School

Beginning Tuesday September 15th

Hosted by:

Shannon Fuller

Tracy Martel

For registration details please call 864-2063

Senior Citizen's Club MEETING

Wednesday
September 9th, 2009
at 2 p.m.

Health Clinic before meeting
Cedar Grove

**CHAPLEAU EXPRESS
PAPER ROUTE
AVAILABLE**
Martel Rd. and
Planer area
Please call
864-2579
and leave name
and telephone
number



CHAPLEAU GYMNASTICS CLUB

2009/2010 Registration

All Classes will begin the week of September 22nd

Conditioning and Stretching – Mon. @ 5-6 pm - \$135
(Intermediates and up)

Trampoline Classes – Date to be determined.
- \$170 + \$15 (insurance) (Ages 7 and up)

Junior Rec. – Tues. @ 5:30 – 7 p.m.
- \$160 + \$15 (insurance) (Ages 7 - 10)

Intermediate – Wed. @ 5:30 – 7 p.m.
- \$185 + \$15 (insurance) (Ages 11-12)

Senior – Wed. @ 5:30 – 7:30 p.m.
- \$185 + \$15 (insurance) (Ages 13+)

Kindergym – Thurs. @ 5:30 – 6:30 p.m.
- \$140 + \$15 (insurance) (Ages 3-6)

**Registration will be at the Chapleau Child Care Centre on
Saturday September 12th, 2009**

Time: 11:00 am to 2:00 p.m.

Registration must be paid in full

After September 12th please call Marianne at 864-1106

* Insurance – Gymnastics Ontario participant insurance fee

Please watch our website for further details

[www.chapleau.ca/portal/en/community/
chapleaugymnasticsclub](http://www.chapleau.ca/portal/en/community/chapleaugymnasticsclub)

**Recruiting Coaches & Coaching Assistants
– Ages 13 and up**

**Coaches for Kindergym level needed as well
Training Provided - Call Tara at 864-9091 for details**

NOW AVAILABLE at Chapleau Village Shops

